
ARCANÉ

LEAGUE OF LEGENDS

France

Créé par

Christian Linke | Alex Yee

EPISODE 1.06

"When These Walls Come Tumbling Down"

Un protégé avide sape son mentor au conseil alors qu'une technologie magique évolue rapidement. Avec les autorités à sa poursuite, Jinx doit faire face à son passé.

Écrit par:

Alex Yee

Réalisé par:

Pascal Charrue | Jérôme Combe | Arnaud Delord

Date de la première:

13.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Kevin Alejandro	...	Jayce (voice)
JB Blanc	...	Vander (voice)
Edan Hayhurst	...	Young Viktor (voice)
Remy Hii	...	Marcus (voice)
Mia Sinclair Jenness	...	Powder (voice)
Katie Leung	...	Caitlyn (voice)
Harry Lloyd	...	Viktor (voice)
Bill Lobley	...	Huck (voice)
Toks Olagundoye	...	Mel Medarda (voice)
Ella Purnell	...	Jinx (voice)
Reed Shannon	...	Firelight Leader (voice)
Jason Spisak	...	Silco (voice)
Hailee Steinfeld	...	Vi (voice)
Brett Tucker	...	Singed (voice)
Amirah Vann	...	Sevika / Apothecary (voice)
Mick Wingert	...	Heimerdinger (voice)
Joe Zieja	...	Thieram (voice)

1

00:00:08 --> 00:00:12
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:25 --> 00:00:27
Rejoins-nous ! Viens !

3

00:00:52 --> 00:00:53
Sky ?

4

00:02:08 --> 00:02:09
N'aie pas peur.

5

00:02:10 --> 00:02:12
C'est toi qui as fait ça ?

6

00:02:14 --> 00:02:16
Pourquoi ne joues-tu pas avec les autres ?

7

00:02:23 --> 00:02:26
La solitude est souvent
la rançon de l'intelligence.

8

00:02:26 --> 00:02:27
Qu'est-ce que c'est ?

9

00:02:30 --> 00:02:32
C'est Rio.

10

00:02:32 --> 00:02:35
Le produit d'une mutation rare
que j'ai cultivée.

11

00:02:36 --> 00:02:37
Tiens.

12

00:02:38 --> 00:02:39
Vas-y.

13

00:03:00 --> 00:03:01
Elle est mourante.

14

00:03:03 --> 00:03:05
J'essaie de la sauver.

15

00:03:06 --> 00:03:08
La mutation doit survivre.

16

00:03:09 --> 00:03:10
Je peux vous aider ?

17

00:03:11 --> 00:03:13
Tu veux être mon assistant ?

18

00:03:14 --> 00:03:16
Très bien.

19

00:03:19 --> 00:03:21
Soyons solitaires ensemble.

20

00:03:37 --> 00:03:40
Il est heureux que certaines choses
n'aient pas changé.

21

00:03:40 --> 00:03:43
J'ai l'impression que c'était hier
que je suis tombé

22

00:03:43 --> 00:03:46
sur cet élève prometteur
originaire de la Basse-Ville

23

00:03:46 --> 00:03:49
qui ruminait dans son oasis d'acier.

24

00:03:51 --> 00:03:52
J'ai appris ton pronostic.

25

00:03:53 --> 00:03:55
J'en suis vraiment désolé, mon garçon.

26

00:03:57 --> 00:04:00
Pensez-vous à la mort, professeur ?

27

00:04:00 --> 00:04:02
Seulement à celle de mes amis.

28

00:04:03 --> 00:04:05
Votre héritage est assuré.

29

00:04:05 --> 00:04:07
Vous êtes l'un des fondateurs de Piltover,

30

00:04:07 --> 00:04:10
et votre vie remarquable
est pleine de succès.

31

00:04:14 --> 00:04:18
Sois fier de ce que
tu as accompli, Viktor.

32

00:04:22 --> 00:04:23
Des rêves.

33

00:04:23 --> 00:04:27
Ma contribution fera long feu,
même dans vos souvenirs.

34

00:04:29 --> 00:04:31
J'ai connu beaucoup d'étudiants.

35
00:04:32 --> 00:04:37
C'est triste, mais plus on brille,
plus on s'éteint vite.

36
00:06:03 --> 00:06:05
Je ne savais pas que tu peignais.

37
00:06:09 --> 00:06:11
Il y a beaucoup de choses
que tu ignores de moi.

38
00:06:12 --> 00:06:15
Écoute, je suis désolé
d'avoir disparu cette nuit.

39
00:06:17 --> 00:06:18
Le devoir appelle parfois.

40
00:06:27 --> 00:06:29
Viktor va mourir.

41
00:06:36 --> 00:06:39
Sans doute à cause des gaz
des bas-fonds, quand il était petit.

42
00:06:39 --> 00:06:42
Le genre de chose qu'on voulait
résoudre avec l'Hextech.

43
00:06:44 --> 00:06:45
Améliorer les vies.

44
00:06:45 --> 00:06:48
Résoudre de vrais problèmes,

pas des négociations commerciales.

45

00:06:50 --> 00:06:52
Viktor m'a sauvé la vie un jour.

46

00:06:52 --> 00:06:54
Il a besoin de moi
et je ne peux rien faire.

47

00:06:55 --> 00:06:57
Je déteste me sentir si inutile.

48

00:06:58 --> 00:06:59
Vous étiez si proches que ça ?

49

00:07:00 --> 00:07:02
Il est comme mon frère.

50

00:07:05 --> 00:07:07
Pourquoi es-tu venu me parler de ça ?

51

00:07:08 --> 00:07:09
C'est que...

52

00:07:09 --> 00:07:12
Rien ne semble impossible
quand je suis avec toi.

53

00:07:16 --> 00:07:18
Je suis une exilée,
par rapport à ma famille.

54

00:07:18 --> 00:07:20
Quoi ? Pourquoi donc ?

55

00:07:21 --> 00:07:23

Je ne suis pas à la hauteur
des critères des Medarda.

56

00:07:23 --> 00:07:26
Je n'y crois pas un instant.

57

00:07:27 --> 00:07:28
Tu y crois vraiment ?

58

00:07:30 --> 00:07:32
Tu devrais être à ses côtés, Jayce.

59

00:07:33 --> 00:07:35
On ne peut pas changer le destin,

60

00:07:35 --> 00:07:39
mais on n'est pas obligé
de l'affronter seul.

61

00:07:41 --> 00:07:42
C'est un beau tableau.

62

00:08:49 --> 00:08:50
Chuck !

63

00:08:52 --> 00:08:55
Thieram. Je m'appelle Thieram.

64

00:08:55 --> 00:08:57
Bien essayé, Chuck.

65

00:08:59 --> 00:09:01
C'est quoi, ce bordel ?

66

00:09:01 --> 00:09:03
Le patron veut qu'on attrape quelqu'un.

67

00:09:04 --> 00:09:05
Quelqu'un ? N'importe qui ?

68

00:09:06 --> 00:09:08
- Qui tu dois choper ?
- Des filles.

69

00:09:08 --> 00:09:10
Enfin, euh... Je ne chope pas des filles.

70

00:09:10 --> 00:09:14
À part celles... Enfin, celles-là, quoi.

71

00:09:14 --> 00:09:17
Concentre-toi. C'est qui ?
Pourquoi je n'ai pas été invitée ?

72

00:09:17 --> 00:09:19
Je ne sais pas.

73

00:09:19 --> 00:09:22
Elles se sont battues avec Sevika.
Quel sacré numéro !

74

00:09:23 --> 00:09:24
Vraiment ? Quel numéro ?

75

00:09:24 --> 00:09:26
Euh, c'est une expression...

76

00:09:27 --> 00:09:29
Tu assures, Chuck.

77

00:09:29 --> 00:09:31
Tiens, pour ta peine.

78

00:09:49 --> 00:09:53
Les sbires de Silco ne sont pas loin.
Il ne faut pas mollir.

79

00:09:58 --> 00:10:00
- Qu'est-ce que c'est que ce truc ?
- Le signe.

80

00:10:01 --> 00:10:03
Peu importe, aidez-moi jusqu'au bord.

81

00:10:16 --> 00:10:17
Vous allez pouvoir...

82

00:10:27 --> 00:10:28
Merde alors.

83

00:10:41 --> 00:10:43
Allez, on se grouille !

84

00:10:49 --> 00:10:50
On l'a perdue.

85

00:10:53 --> 00:10:54
Perdu qui ?

86

00:11:29 --> 00:11:33
J'ai l'impression qu'on est parties
du mauvais pied, toi et moi.

87

00:11:35 --> 00:11:37
On devrait peut-être
essayer une autre technique.

88

00:11:40 --> 00:11:42

Pas besoin. C'est ta sœur.

89

00:11:44 --> 00:11:47

Elle est revenue. Elle te cherche.

90

00:11:47 --> 00:11:49

Ce n'est pas ce que tu crois.

91

00:11:49 --> 00:11:53

Elle est avec une pacifieuse.

Elle t'a remplacée.

92

00:11:54 --> 00:11:55

Tu mens !

93

00:11:56 --> 00:11:57

Pourquoi je ferais ça ?

94

00:11:57 --> 00:12:01

Vu qu'elle est de retour,
tu finiras vite par implorer

95

00:12:01 --> 00:12:05

et Silco comprendra enfin
que tu es aussi douée pour la cause

96

00:12:05 --> 00:12:07

que tu l'as été pour ta famille.

97

00:12:07 --> 00:12:08

Jinx la poisse.

98

00:12:17 --> 00:12:18

Dix sur dix, poupée.

99

00:12:18 --> 00:12:22

Je crois que je sais
comment délivrer ce message.

100

00:12:54 --> 00:12:57

Il était temps que papa nous rejoigne.

101

00:12:57 --> 00:13:01

Vous étiez si occupé
que la petite Ren m'a ouvert.

102

00:13:16 --> 00:13:17

Allons parler dehors.

103

00:13:18 --> 00:13:20

Vous ne voyez pas qu'on joue ?

104

00:13:20 --> 00:13:25

Vous vous souvenez de notre amie Vi,
n'est-ce pas ? La fille de Vander.

105

00:13:25 --> 00:13:27

Elle avait à peu près ton âge.

106

00:13:27 --> 00:13:30

Son père est parti en voyage

107

00:13:30 --> 00:13:33

et ton papa m'a juré
qu'elle était partie avec lui.

108

00:13:34 --> 00:13:38

Mais apparemment, elle n'est pas partie.

109

00:13:38 --> 00:13:42

Tu imagines ce que ce serait
d'être séparée de ton papa ?

110

00:13:43 --> 00:13:46

Elle est... en sûreté quelque part.

111

00:13:47 --> 00:13:49

Elle est dans les Voies.

112

00:13:50 --> 00:13:51

C'est impossible.

113

00:13:51 --> 00:13:54

Une pacifiqueuse est avec elle.

114

00:13:54 --> 00:13:58

- À peu près de son âge.

- Caitlyn.

115

00:13:58 --> 00:13:59

C'est une Kiramman.

116

00:13:59 --> 00:14:01

Comme eux, elle fait ce qu'elle veut.

117

00:14:01 --> 00:14:03

Je n'ai aucun contrôle sur elle.

118

00:14:06 --> 00:14:08

Alors à quoi servez-vous ?

119

00:14:09 --> 00:14:10

Je vais la retrouver.

120

00:14:11 --> 00:14:13

Je vais régler ça.

121

00:14:14 --> 00:14:15

S'il vous plaît.

122

00:14:16 --> 00:14:19
Tout le monde fait des erreurs.

123

00:14:20 --> 00:14:23
Ce qui importe le plus,
c'est de ne pas les refaire.

124

00:14:23 --> 00:14:27
Mes hommes recherchent
Vi et cette Caitlyn.

125

00:14:28 --> 00:14:30
Elles ne doivent pas refaire surface.

126

00:14:31 --> 00:14:33
Nous nous sommes bien compris ?

127

00:14:51 --> 00:14:54
Désolé. Un accident, ça arrive.

128

00:15:04 --> 00:15:05
Regarde.

129

00:15:12 --> 00:15:15
Il réagit à la matière organique.

130

00:15:24 --> 00:15:25
Incroyable.

131

00:15:26 --> 00:15:29
Ça ne ressemble à rien
qu'on ait déjà vu, Jayce.

132

00:15:29 --> 00:15:31

Ça pourrait être la clé
pour augmenter la physiologie,

133

00:15:31 --> 00:15:33
prolonger la vie...

134

00:15:33 --> 00:15:34
Te soigner.

135

00:15:40 --> 00:15:42
La même chose arrive à chaque fois.

136

00:15:43 --> 00:15:44
Je ne comprends pas pourquoi.

137

00:15:46 --> 00:15:49
Ils rejettent la transmutation.

138

00:15:57 --> 00:16:00
- On va résoudre ça.
- Le temps est compté.

139

00:16:00 --> 00:16:02
C'est un territoire inconnu, et...

140

00:16:03 --> 00:16:07
je sens mon corps se délabrer.

141

00:16:09 --> 00:16:10
Je vais faire venir Heimerdinger.

142

00:16:10 --> 00:16:12
Il sait peut-être quoi faire.

143

00:16:12 --> 00:16:15
En attendant,

faisons ce que nous faisons le mieux.

144

00:16:29 --> 00:16:30
C'est quoi, cet endroit ?

145

00:16:30 --> 00:16:32
C'est là que se montrent les gens auxquels

146

00:16:32 --> 00:16:34
vous préférez ne pas penser, là-haut.

147

00:16:46 --> 00:16:48
Ça n'a jamais été aussi grand, cela dit.

148

00:16:51 --> 00:16:52
Là.

149

00:17:30 --> 00:17:32
Je sais que vous vous méfiez de moi,

150

00:17:32 --> 00:17:34
mais on ne s'en sortira
que par la confiance.

151

00:17:34 --> 00:17:36
On ne s'en sortira pas. Comme d'habitude.

152

00:17:36 --> 00:17:39
En haut, vous arrivez toujours
à nous baiser.

153

00:17:39 --> 00:17:42
"Ceux d'en haut" sont responsables
de tous vos malheurs, alors ?

154

00:17:44 --> 00:17:48

Non. Pas de tous.

155

00:17:48 --> 00:17:51

Nous ne sommes pas des monstres.
Nous sommes des gens, comme vous.

156

00:17:52 --> 00:17:54

Vous ne savez rien de moi.

157

00:17:56 --> 00:17:58

Je n'aurais pas dû te laisser.

158

00:17:58 --> 00:18:03

Malgré tout ça, je sais une chose.

159

00:18:04 --> 00:18:05

Vous avez bon cœur.

160

00:18:07 --> 00:18:08

Tu as bon cœur.

161

00:18:14 --> 00:18:15

Qu'est-ce que c'est ?

162

00:18:18 --> 00:18:20

J'appelle ça l'Hexcore.

163

00:18:21 --> 00:18:26

Une matrice de runes adaptive.
L'Hextech, mais capable d'évoluer.

164

00:18:28 --> 00:18:29

C'est sensationnel.

165

00:18:29 --> 00:18:32

Le plus étonnant, c'est que ça réagit

à la matière biologique.

166

00:18:33 --> 00:18:34
Des histoires de magie curative.

167

00:18:34 --> 00:18:36
Nos échantillons sont tous morts, mais...

168

00:18:43 --> 00:18:45
Vous devez le détruire.

169

00:18:45 --> 00:18:46
Quoi ?

170

00:18:47 --> 00:18:52
Si vous avez déjà eu foi
en mes conseils, écoutez-moi.

171

00:18:52 --> 00:18:56
J'ai vu des nations être détruites
par une graine, qui ressemblait...

172

00:18:57 --> 00:18:58
exactement à cela.

173

00:18:59 --> 00:19:01
Professeur, cela pourrait
sauver la vie de Viktor.

174

00:19:02 --> 00:19:05
Viktor, quelque chose est différent.

175

00:19:05 --> 00:19:06
Tu as changé.

176

00:19:06 --> 00:19:09

- Qu'as-tu fait ?
- Que voulez-vous dire ?

177
00:19:11 --> 00:19:15
C'est cette chose.
Elle doit être détruite !

178
00:19:15 --> 00:19:18
- Attendez.
- Non, je vous en empêcherai.

179
00:19:18 --> 00:19:21
Ceci est une violation de l'Ethos.

180
00:19:21 --> 00:19:25
Je ferai détruire cette chose
d'une façon ou d'une autre.

181
00:19:25 --> 00:19:28
Ça vous regarde.
On verra ce qu'en pense le Conseil.

182
00:19:39 --> 00:19:41
Je connais peut-être quelqu'un d'autre...

183
00:19:41 --> 00:19:44
Fais ce que tu as à faire.
Je dois me préparer.

184
00:19:46 --> 00:19:47
Pour quoi ?

185
00:20:01 --> 00:20:02
Elle va bien ?

186
00:20:03 --> 00:20:07
Attendez ! Tout doux. C'est Vi, hein ?

187

00:20:09 --> 00:20:11
Je suis un ami.

188

00:20:13 --> 00:20:17
Du moins je l'étais.
Je dois ma vie à son père.

189

00:20:18 --> 00:20:22
Et peut-être davantage.

190

00:20:23 --> 00:20:25
- Elle saigne. Elle doit voir un médecin.
- Oui.

191

00:20:26 --> 00:20:28
Ça ne court pas les rues, ici.

192

00:20:30 --> 00:20:31
Pardon.

193

00:20:32 --> 00:20:38
Je connais quelqu'un
qui pourrait peut-être nous aider.

194

00:20:39 --> 00:20:40
Suivez-moi.

195

00:20:52 --> 00:20:53
Quel est le mal ?

196

00:20:57 --> 00:20:59
Elle a été poignardée.

197

00:21:04 --> 00:21:05
Elle fait des potions.

198

00:21:05 --> 00:21:09

Ça aide les gens d'ici, par rapport à ça.

199

00:21:11 --> 00:21:14

Le Shimmer. Pourquoi prendre quelque chose qui vous fait ça ?

200

00:21:16 --> 00:21:21

Je voulais savoir ce que ça faisait d'être quelqu'un.

201

00:21:22 --> 00:21:26

De faire peur aux gens, et non pas...

202

00:21:27 --> 00:21:28

Échange.

203

00:21:56 --> 00:21:58

Merci, vraiment...

204

00:21:59 --> 00:22:00

Allons-y.

205

00:22:01 --> 00:22:03

Vi sera heureuse de voir un visage ami.

206

00:22:03 --> 00:22:09

Non. Allez-y seule.

Elle m'a connu quand j'étais encore...

207

00:22:09 --> 00:22:13

Bref, je ne veux pas qu'elle me voie dans cet état.

208

00:22:13 --> 00:22:16

Dites-lui simplement...

209

00:22:16 --> 00:22:20
que je suis désolé. Pour tout. D'accord ?

210

00:22:34 --> 00:22:37
J'ai trouvé ceci
sur l'un des Feux Volants.

211

00:22:37 --> 00:22:38
Cela correspond aux fragments retrouvés

212

00:22:39 --> 00:22:40
à côté de votre laboratoire
et des Hexgates.

213

00:22:42 --> 00:22:46
J'ai des raisons de croire
qu'ils préparent d'autres attentats.

214

00:22:47 --> 00:22:49
Pourquoi cette menace n'a-t-elle
pas été détectée plus tôt ?

215

00:22:50 --> 00:22:53
Depuis l'avènement des Hexgates,
les fissures ont été délaissées.

216

00:22:53 --> 00:22:54
Nous réglerons cela plus tard.

217

00:22:54 --> 00:22:56
Pour le moment,
empêchons un nouvel attentat.

218

00:22:56 --> 00:23:00
À moins de fouiller tous les gens

qui traversent les ponts,

219

00:23:00 --> 00:23:02
je ne vois pas comment faire.

220

00:23:03 --> 00:23:04
Eh bien, faisons cela.

221

00:23:04 --> 00:23:06
Vous en êtes sûr ? Ce genre d'ordre...

222

00:23:06 --> 00:23:09
Exécution. Nous devons protéger la ville.

223

00:23:16 --> 00:23:17
Il y a autre chose.

224

00:23:17 --> 00:23:18
J'ai vu que Caitlyn Kiramman

225

00:23:18 --> 00:23:20
avait fait libérer une détenue
sous vos ordres.

226

00:23:22 --> 00:23:23
Puis-je vous aider de quelque manière ?

227

00:23:26 --> 00:23:29
Non. On s'en occupe.

228

00:23:31 --> 00:23:34
Conseillers, conseillères,
nous nous sommes égarés.

229

00:23:35 --> 00:23:39
Cette ville fut fondée pour devenir

le bastion des lumières,

230

00:23:39 --> 00:23:43
dans un monde cannibalisé
par le pouvoir et l'orgueil.

231

00:23:44 --> 00:23:45
Mais nous avons oublié,

232

00:23:46 --> 00:23:50
relâché notre code moral
pour le confort et la facilité.

233

00:23:50 --> 00:23:52
Nous avons échangé
l'honneur contre le prestige.

234

00:23:53 --> 00:23:54
Auparavant, nous étions une tribu.

235

00:23:55 --> 00:23:57
Aujourd'hui, nous ne sommes
que des clans, divisés.

236

00:23:58 --> 00:24:02
Luttons contre l'avarice et l'arrogance,

237

00:24:02 --> 00:24:04
et nous pourrions être unis de nouveau.

238

00:24:05 --> 00:24:09
Il faudra être vigilant,
savoir rendre des comptes.

239

00:24:09 --> 00:24:11
Et vous, à qui rendrez-vous des comptes ?

240

00:24:11 --> 00:24:12

Quoi ?

241

00:24:12 --> 00:24:14

Le Shimmer gangrène la Basse-Ville.

242

00:24:14 --> 00:24:17

Les Hexgates ont été attaquées,
tout comme la place de l'Académie.

243

00:24:17 --> 00:24:20

Les pacifieurs n'osent plus entrer
dans les Voies.

244

00:24:20 --> 00:24:22

Tout ça sous vos yeux.

245

00:24:22 --> 00:24:25

Jayce, tu perds la tête.

246

00:24:25 --> 00:24:28

Désolé, mais on ne pourra pas soigner
cette ville avec de beaux discours.

247

00:24:28 --> 00:24:32

Vous n'avez pas arrêté de nous dire
ce qu'il ne fallait pas faire.

248

00:24:32 --> 00:24:37

Je vous le demande :
quel est votre plan pour sortir de là ?

249

00:24:37 --> 00:24:39

Je vois de quoi il s'agit.

250

00:24:39 --> 00:24:42

Tes projets de l'Hextech ont besoin
de temps, de garanties de sécurité.

251

00:24:42 --> 00:24:47

Les humains ne vivent pas
des siècles. Le progrès n'attend pas.

252

00:24:48 --> 00:24:53

Nous avons besoin de regarder
l'avenir, pas le passé.

253

00:24:53 --> 00:24:55

Vous êtes le véritable père de Piltover,

254

00:24:55 --> 00:24:57

et vos années à sa tête sont inestimables.

255

00:24:59 --> 00:25:02

Je crois que le temps est venu
d'octroyer à notre bien-aimé fondateur

256

00:25:03 --> 00:25:05

une retraite bien méritée.

257

00:25:05 --> 00:25:07

Jayce, pas ça.

258

00:25:17 --> 00:25:20

La décision doit être unanime.
Qui est pour ?

259

00:25:27 --> 00:25:31

Avec mon respect
le plus profond, professeur.

260

00:26:02 --> 00:26:03

Vi.

261

00:26:16 --> 00:26:18

Tout doux.

262

00:26:23 --> 00:26:24

Il faut que vous vous leviez.

263

00:26:25 --> 00:26:28

C'était quoi, le nom que Sevika
vous a donné ? Jinx ?

264

00:26:33 --> 00:26:36

Oui. Jinx. Comment l'oublier ?

265

00:26:36 --> 00:26:38

Il va falloir être plus prudentes.

266

00:26:38 --> 00:26:39

Silco va nous surveiller.

267

00:26:52 --> 00:26:53

Vous habitiez ici ?

268

00:26:54 --> 00:26:56

Qui est Powder ?

269

00:26:58 --> 00:27:02

Ma sœur. Je la croyais morte,
mais maintenant...

270

00:27:02 --> 00:27:04

il faut que je la retrouve.

271

00:27:04 --> 00:27:07

Vous ignorez si votre sœur
est vivante ou morte ?

272

00:27:07 --> 00:27:10
C'est difficile de savoir
ce genre de chose en cellule.

273

00:27:11 --> 00:27:12
Vous n'avez plus vos parents ?

274

00:27:13 --> 00:27:16
Non ! Ils ont été tués par des pacifieurs.

275

00:27:41 --> 00:27:43
L'enfant prodige de Vander.

276

00:27:51 --> 00:27:54
J'ai longtemps regretté
qu'on n'ait pas pu se parler.

277

00:28:01 --> 00:28:03
Vous avez fait quoi de ma sœur ?

278

00:28:03 --> 00:28:05
Je l'ai libérée.

279

00:28:06 --> 00:28:10
Naïvement, je pensais que tu étais
le joyau de ta famille d'occasion.

280

00:28:11 --> 00:28:12
Mais Jinx...

281

00:28:16 --> 00:28:18
Elle est bien plus que je m'imaginais.

282

00:28:28 --> 00:28:32
Je vais la retrouver et effacer

les délires tordus que vous lui avez

283

00:28:32 --> 00:28:33
fourrés dans le crâne.

284

00:28:33 --> 00:28:37
Mais d'abord, je vais détruire
votre empire de merde.

285

00:28:40 --> 00:28:43
Tu ne connais pas tes limites.
C'est ce qui a tué Vander.

286

00:28:43 --> 00:28:45
Ce qui a éloigné ta sœur.

287

00:28:45 --> 00:28:47
Et ce qui fait que je suis là
en ce moment.

288

00:28:49 --> 00:28:49
C'est ça, ouais.

289

00:28:53 --> 00:28:54
Vous parlez trop.

290

00:29:33 --> 00:29:36
Où que tu sois, allume-la,
et je viendrai te chercher.

291

00:31:44 --> 00:31:46
Rio vivra.

292

00:31:46 --> 00:31:47
C'est vous qui avez fait ça ?

293

00:31:47 --> 00:31:49
Je pensais que tu comprenais.

294
00:31:50 --> 00:31:53
La mutation doit survivre.

295
00:32:20 --> 00:32:22
Maintenant, je comprends.

296
00:32:37 --> 00:32:40
Autant de problèmes
causés par une seule fille ?

297
00:32:48 --> 00:32:50
MENTEUSE

298
00:32:53 --> 00:32:55
MENTEUSE

299
00:33:23 --> 00:33:24
Powder ?

300
00:33:36 --> 00:33:37
Vi ?

301
00:33:38 --> 00:33:39
Powder !

302
00:33:50 --> 00:33:52
Je suis tellement désolée, Powder.

303
00:33:52 --> 00:33:56
J'ai voulu revenir. Je te le promets.
J'ai essayé. J'ai été arrêtée.

304
00:33:56 --> 00:33:57

Par Marcus ?

305

00:33:57 --> 00:33:59

Je ne sais pas. Ça n'a pas d'importance.

306

00:33:59 --> 00:34:01

Je pensais ne jamais te revoir.

307

00:34:04 --> 00:34:05

Tu es réelle ?

308

00:34:07 --> 00:34:09

Oui, bien sûr.

309

00:34:09 --> 00:34:13

C'est moi, Vi, ta sœur.

Je suis là, je suis bien là.

310

00:34:15 --> 00:34:19

Tout a changé quand tu es partie.

J'ai changé.

311

00:34:20 --> 00:34:25

Je sais, ma puce. Tu as fait
ce qu'il fallait pour survivre.

312

00:34:26 --> 00:34:30

Moi aussi. Ce n'est pas grave.

On est ensemble, maintenant.

313

00:34:39 --> 00:34:40

C'est qui ?

314

00:34:40 --> 00:34:42

Et vous, vous êtes qui ?

315

00:34:42 --> 00:34:44
Tout va bien. C'est une amie.

316
00:34:44 --> 00:34:48
Sevika ne mentait pas ?
Tu es avec une pacifieuse ?

317
00:34:51 --> 00:34:53
Jinx est ta sœur ?

318
00:34:53 --> 00:34:56
Caitlyn, écoutez. Tout va bien se passer.

319
00:34:56 --> 00:34:58
C'est un piège ! Vous vous moquez de moi !

320
00:34:59 --> 00:35:02
La ferme ! Je ne suis pas d'humeur.

321
00:35:02 --> 00:35:04
- On n'a rien dit.
- Je ne te parlais pas à toi !

322
00:35:04 --> 00:35:06
Powder, ça va aller.

323
00:35:06 --> 00:35:08
Arrête de m'appeler comme ça.

324
00:35:08 --> 00:35:11
Je m'appelle Jinx.
Powder est tombée au fond d'un puits.

325
00:35:12 --> 00:35:13
Ce n'est pas vrai. Je n'aurais jamais dû..

326

00:35:14 --> 00:35:15
Ne me parle pas comme à une gamine !

327
00:35:15 --> 00:35:19
Tu es venue pour ça ?
Pour cette pierre stupide ?

328
00:35:19 --> 00:35:22
Non, je ne sais même pas ce que c'est.

329
00:35:22 --> 00:35:25
Trop classe, sœurette.

330
00:35:25 --> 00:35:29
Je croyais qu'elle me manquait.
Je parie qu'elle ne te manquait pas.

331
00:35:29 --> 00:35:32
Powder ! Je suis là pour toi.
Seulement pour toi.

332
00:35:32 --> 00:35:35
Tu peux tirer si tu veux,
je ne partirai pas.

333
00:35:35 --> 00:35:37
Je ne t'abandonnerai pas, cette fois.

334
00:35:41 --> 00:35:44
Fermez-la tous ! Je dois réfléchir.

335
00:35:44 --> 00:35:46
Vous avez entendu ça ?

336
00:37:23 --> 00:37:24
Powder.

337
00:37:34 --> 00:37:35
Powder !

338
00:37:51 --> 00:37:52
Emmène-les.

339
00:38:14 --> 00:38:15
Vi ?

340
00:38:17 --> 00:38:18
Non !

ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.